**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**Факультет іноземних мов**

**Кафедра англійської філології**

**Затверджено**

На засіданні кафедри англійської філології

факультету іноземних мов

Львівського національного університету імені Івана Франка

(протокол № 1 від 28.08.2020 р.)

------------------------------------------------------

Завідувач кафедри проф. Білинський М.Е.

**Силабус з навчальної дисципліни**

**«Корпусна лінгвістика»,**

**що викладається в межах ОПП**

**“Англійська та друга іноземні мови і літератури”**

**другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів**

**зі спеціальності 035 Філологія**

**Львів 2020 р.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва дисципліни** | Корпусна лінгвістика |
| **Адреса викладання дисципліни** | вул. Університетська 1, факультет іноземних мов, ауд. 413 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра англійської філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | 1. Галузь знань: 03 Гуманітарні науки 2. Спеціальність: 035 Філологія 3. Спеціалізація: 035.041 германські мови та літератури (переклад включно) — перша англійська |
| **Викладачі дисципліни** | Ділай Ірина Петрівна, канд.філол. наук, доцент, доцент |
| **Контактна інформація викладачів** | iryna.dilay@lnu.edu.ua |
| **Консультації з питань навчання по дисципліні відбуваються** | Консультації в день проведення лекцій (за попередньою домовленістю). Також можливі он-лайн консультації через Zoom або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити. |
| **Сторінка курсу** | https://lingua.lnu.edu.ua/course/korpusna-linhvistyka-corpus-linguistics |
| **Інформація про дисципліну** | Курс розроблено таким чином, щоб надати учасникам необхідні знання, обов’язкові для того, щоб здійснювати самостійне корпусне дослідження. Тому у курсі представлено як огляд концепцій корпусної лінгвістики, так і процесів та інструментів, які потрібні для корпусного аналізу та створення анотованих корпусів англійської мови. |
| **Коротка анотація дисципліни** | Дисципліна «Корпусна лінгвістика» є завершальною вибірковою дисципліною з спеціальності 035 Філологія для освітньої програми “Англійська та друга іноземні мови і літератури”, яка викладається в 1  семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі дисципліни** | Метою вивчення вибіркової дисципліни «Корпусна лінгвістика» є ознайомлення студентів із завданнями сучасної корпусної лінгвістики для оволодіння сучасними підходами та інструментами для збору мовних даних, створення мовних корпусів, їх обробки, підтримки та використання у лінгвістичних та методологічних дослідженнях. |
| **Література для вивчення дисципліни** | McEnery, T. and Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge: Cambridge UP.  Baker, Paul, Andrew Hardie and Tony McEnery. (2006). *A Glossary of Corpus Linguistics*. Edinburgh, Edinburgh UP.  Hunston, S. (2002). *Corpora in applied linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.  Sinclair, J. 1991. Corpus, concordance, collocation. Oxford: Oxford University Press.  Sinclair, John and Ronald Carter. (2004). *Trust the Text*. London: Routledge. |
| **Обсяг курсу** | 90 годин аудиторних занять. З них 16 годин лекцій, 16 годин лабораторних /практичних занять та 58 годин самостійної роботи |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде :   * Знати основи корпуснолінгвістичної методології, шляхи її розвитку та застосування у лінгвістичних та методологічних дослідженнях * Вміти використовувати корпусний інструментарій, здійснювати пошук та обробку корпусних даних, анотувати корпус, створювати корпус, організовувати самостійне корпусне дослідження, виявляти проблему дослідження, використовувати корпусні методи та інструменти, здійснювати статистичне опрацювання мовного матеріалу. |
| **Ключові слова** | Корпус, анотація (розмітка), тип, токен, лема, сполучуваність, частотність |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення лекцій, семінарів, лабораторних робіт та консультації для кращого розуміння тем |
| **Теми** | СХЕМА КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | залік в кінці І семестру 2020 року  комбінований |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з першої іноземної мови, достатніх для сприйняття категоріального апарату корпусної лінгвістики, розуміння корпусних джерел, а також загального мовознавства, лексикології, лексикографії, теорграматики, методів навчання тощо. |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Презентація, лекції, колаборативне навчання (форми – групові проекти, спільні розробки, тьюторство) проектно-орієнтоване навчання, дискусія. |
| **Необхідне обладнання** | Доступ до інтернету та корпусів англійської мови, зокрема реєстрація на сайті <https://www.english-corpora.org/>.  Використання платформ Zoom та Google classroom. Лекції та презентації проєктів у Power Point. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням:  • семінари: 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів - 25  • лабораторні: 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів - 25  • залік (захист проєктів): 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів - 50  Підсумкова максимальна кількість балів - 100  **Письмові роботи:** Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (проєктне есе, анотації, лабораторні). **Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на семінарах, лабораторних роботах та бали за підсумковий проєкт. При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час семінарів; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. |
| **Питання до заліку чи екзамену.** | Introduction to Corpus Linguistics. What is a corpus? Types of corpora  Introduction to COCA and other corpora, basic queries.  Types, tokens, lemmas. Type-token ratio. Tokenization.  Lemmatization. Lemmatisers.  Concordances. Concordancers. KWIC.  Representativeness. Balance and sampling. Corpus mark-up.  Corpus annotation  Corpus methodology. Corpus-based vs corpus driven approaches.  Corpus lexicography  Corpus-based lexicogrammar. Collocations.  Semantic prosody.  Search for collocations. MI score.  Statistical claims. Raw frequency vs normalized frequency.  DIY corpora. Major tools and their application  Creating a corpus  Corpora and language teaching.  A learner corpus.  Corpora in language variation studies  Lexical electronic databases. |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

*Схема курсу*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. | Тема, план, короткі тези | Форма діяльності (заняття)\* \*лекція, самостійна, дискусія, групова робота) | Література. Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін виконання |
| *1* | *Introduction to Corpus Linguistics. What is a corpus? Types of corpora* | *лекція* | McEnery, T. and Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge: Cambridge UP. | *2* | *тиждень* |
| *2* | *Introduction to COCA and other corpora, basic queries.* | *лабораторна* | [*https://www.english-corpora.org/*](https://www.english-corpora.org/)*.* | *2* | *тиждень* |
| *3* | *Representativeness. Balance and sampling. Corpus mark-up and annotation* | *лекція* | McEnery, T. and Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge: Cambridge UP. | *2* | *тиждень* |
| *4* | *Corpus annotation* | *лабораторна* | [*http://ucrel.lancs.ac.uk/claws/*](http://ucrel.lancs.ac.uk/claws/)  *https://www.ling.upenn.edu/courses/Fall\_2003/ling001/penn\_treebank\_pos.html* | *2* | *тиждень* |
| *5* | *Corpus methodology. Corpus-based vs corpus driven approaches.* | *лекція* | McEnery, T. and Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge: Cambridge UP. | *2* | *тиждень* |
| *6* | *Corpus lexicographer* | *лабораторна* | [*https://www.english-corpora.org/*](https://www.english-corpora.org/)*.* | *2* | *тиждень* |
| *7* | *Corpus-based lexicogrammar. Collocations.*  *Semantic prosody.* | *лекція* | McEnery, T. and Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge: Cambridge UP. | *2* | *тиждень* |
| *8* | *Search for collocations* | *лабораторна* | [*https://www.english-corpora.org/*](https://www.english-corpora.org/)*.* | *2* | *тиждень* |
| *9* | *Statistical claims.* | *лекція* | McEnery, T. and Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge: Cambridge UP. | *2* | *тиждень* |
| *10* | *Corpus stats* | *лабораторна* | *http://corpora.lancs.ac.uk/stats/toolbox.php* | *2* | *тиждень* |
| *11* | *DIY corpora. Major tools and their application* | *лекція* | McEnery, T. and Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge: Cambridge UP.  *http://www.laurenceanthony.net/software/antconc/* | *2* | *тиждень* |
| *12* | *Creating a corpus* | *лабораторна* | *http://www.corpustool.com/* | *2* | *тиждень* |
| *13* | *Corpora and language teaching. A learner corpus.* | *лекція* | Johns, T.1991a. Should you be persuaded---Two Examples of Data-Driven Learning Materials. English Language Research Journal (4) 1--16. University of Birmingham | *2* | *тиждень* |
| *14* | *Creating a learner corpus* | *лабораторна* | *http://www.corpustool.com/* | *2* | *тиждень* |
| *15* | *Corpora in language variation studies* | *лекція* | McEnery, T. and Hardie, A. (2012). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge: Cambridge UP. | *2* | *тиждень* |
| *16* | *Defending projects* | *Захист групових проєктів* | [*https://www.english-corpora.org/*](https://www.english-corpora.org/) | *2* |  |